

## ARCHIVOS Y DOCUMENTOS

### LA CONSTRUCCIÓN HISTÓRICA DE LAS TIERRAS BAJAS MAYAS DEL SUR POR MEDIO DE MAPAS ESQUEMÁTICOS\*

---

Mario M. Aliphath F. y Laura Caso Barrera  
*Colegio de Postgraduados Campus Puebla*

#### INTRODUCCIÓN

La conquista de la península de Yucatán fue un proceso largo que inició en 1527 y que no finalizó sino hasta que los últimos señoríos mayas independientes fueron conquistados entre 1695 y 1697. La región comprendida entre el sureste de la península de Yucatán y la zona colindante con la Alta Verapaz se conoce como las tierras bajas mayas del sur, lugar de asentamiento de los principales pueblos mayas independientes, entre los que se encontraban los itzaes, lacandones y choles del Manché, que desempeñaron

---

\*Una versión preliminar de este trabajo fue presentada en el 2º Congreso Internacional de la Historia de la Cartografía, que se realizó en la Universidad de Harvard y la Universidad de Southern Maine del 15 al 20 de junio de 2003. Ambos autores reabrieron, por la calidad de la propuesta, la Harley Travel Fellowship para asistir al Congreso. Queremos agradecer la lectura cuidadosa de un primer revisor anónimo que nos hizo valiosas observaciones y sugerencias. Por supuesto, cualquier error, es responsabilidad nuestra.

un papel preponderante en la resistencia a la dominación hispana. La existencia de poblaciones mayas insumisas y de corsarios ingleses en las costas de Tabasco y Campeche hizo que el proceso de conquista y dominación fuera largo y difícil. Esto a su vez entorpeció el reconocimiento de estas regiones, situación que se ve reflejada en la cartografía de la época. Conforme se fueron haciendo entradas y expediciones por parte de conquistadores, sacerdotes y autoridades civiles, los informes y mapas esquemáticos que éstos hicieron fueron llenando el vacío de información sobre la región y los grupos que la habitaban.

En este trabajo nos centramos en el análisis de los mapas esquemáticos que aparecen en distintas relaciones históricas y que van dando cuenta de la información geográfica y “etnográfica” de las tierras bajas mayas del sur. Los mapas esquemáticos han sido poco estudiados pues se trata de bosquejos que a primera vista parecen poco atractivos y aparentemente carecen de información geográfica fidedigna. Sin embargo, un análisis de estos mapas muestra que aportan importante información geográfica y junto con las relaciones que acompañaban resultan ser documentos históricos de gran valor.

#### MAPAS ESQUEMÁTICOS

Los mapas esquemáticos están diseñados para transmitir información de alcance limitado. En otras palabras son mapas considerablemente simplificados, cuya preocupación primaria es mantener el patrón correcto de las relaciones entre los rasgos presentes en el mapa y los rasgos del paisaje natural. Su preocupación consiste en mantener

la mayor precisión topológica posible. Los mapas esquemáticos toman en cuenta intencionalmente la necesidad de incluir sólo aquella información trascendental en el documento, considerando las limitantes dictadas por el medio de representación.

La esquematización requiere tres importantes procesos: abstracción, idealización y selección. El proceso en sí implica la discriminación sistemática de ciertos aspectos de una escena de referencia, para que represente a la totalidad, descartando los aspectos restantes.<sup>1</sup> Lo anterior, aunado a la representatividad y conservación de concordancias topológicas, son aspectos clave para entender y evaluar cartas y planos esquemáticos y por ende las fortalezas y debilidades del lenguaje cartográfico. En el caso de los mapas esquemáticos que a continuación analizaremos, se debe mencionar que en su mayoría fueron elaborados por autoridades civiles o religiosas que estuvieron en los lugares y fueron testigos de lo que están describiendo por medio de estos bosquejos, que además acompañaron con informes minuciosos. Es importante recalcar que en estos mapas esquemáticos del área maya, se incluye información recabada mediante mapas efímeros elaborados por informantes indígenas. En el caso del área maya resulta en particular interesante que estos mapas reflejen el conocimiento geográfico de los grupos mayas ya que no se ha encontrado hasta el momento cartografía del periodo prehispánico y existen pocos ejemplos del periodo colonial.<sup>2</sup> Los mapas efímeros pueden ser

---

<sup>1</sup> KLIPPEL, RICHTER, BARKOWSKY y FREKSA, "The Cognitive Reality of Schematic Maps", pp. 57-74.

<sup>2</sup> ANTOCHIW, *Historia cartográfica*, pp. 27-42.

dibujados o esgrafiados en la tierra utilizando piedras, ramas o semillas para representar rasgos físicos.<sup>3</sup> Estos mapas efímeros se complementaban con relatos y descripciones de informantes nativos.

YUCATÁN Y LOS MAPAS ESQUEMÁTICOS  
DE FRAY DIEGO DE LANDA

La expedición de Hernán Cortés a Honduras en 1525 le hizo atravesar la región de las tierras bajas mayas; pudo realizar esta complicada expedición gracias a que los chontales de Acalán, los itzaes y choles del Manché eran grandes comerciantes que conocían las rutas hacia Nito y Naco, por lo que le proporcionaron a Cortés guías expertos que lo llevaron hasta Nito.

Hay en ella [Provincia de Acalán] muchos mercaderes y gentes que tratan en muchas partes, y son ricos de esclavos y de las cosas que se tratan en la tierra; está toda cercada de esteros y todos ellos salen a la bahía o puerto que llaman de Términos, por donde en canoas tienen gran contratación en Xicalango y Tabasco, y aun créese, aunque no es sabida del todo la verdad, que atraviesan por allí a esta otra mar; de manera que aquella tierra que llaman Yucatán queda hecha isla. Yo trabajaré de saber el secreto de esto, y haré de ello a vuestra majestad verdadera relación.<sup>4</sup>

Con esta nueva información obtenida por la expedición de Cortés a las Higueras (Honduras), Yucatán poco a poco

<sup>3</sup> LEWIS, "Maps", pp. 67-79.

<sup>4</sup> CORTÉS, *Cartas de relación*, pp. 239-240.

fue reconocido por los cartógrafos como una península y territorio continuo, dentro de la tierra firme continental. A la información obtenida por la expedición de Cortés se fueron añadiendo las descripciones hechas a partir de 1527 por los conquistadores de Yucatán, Francisco de Montejo *El Adelantado* así como de su hijo y sus lugartenientes. En la *Relación de las cosas de Yucatán* del primer obispo de Yucatán, fray Diego de Landa, se encuentran dos mapas esquemáticos que aportan valiosa información histórica y cartográfica. Al parecer Landa usó un mapa esquemático que algún conquistador le pudo haber proporcionado, ya que él no hace mención a haber hecho ningún mapa.

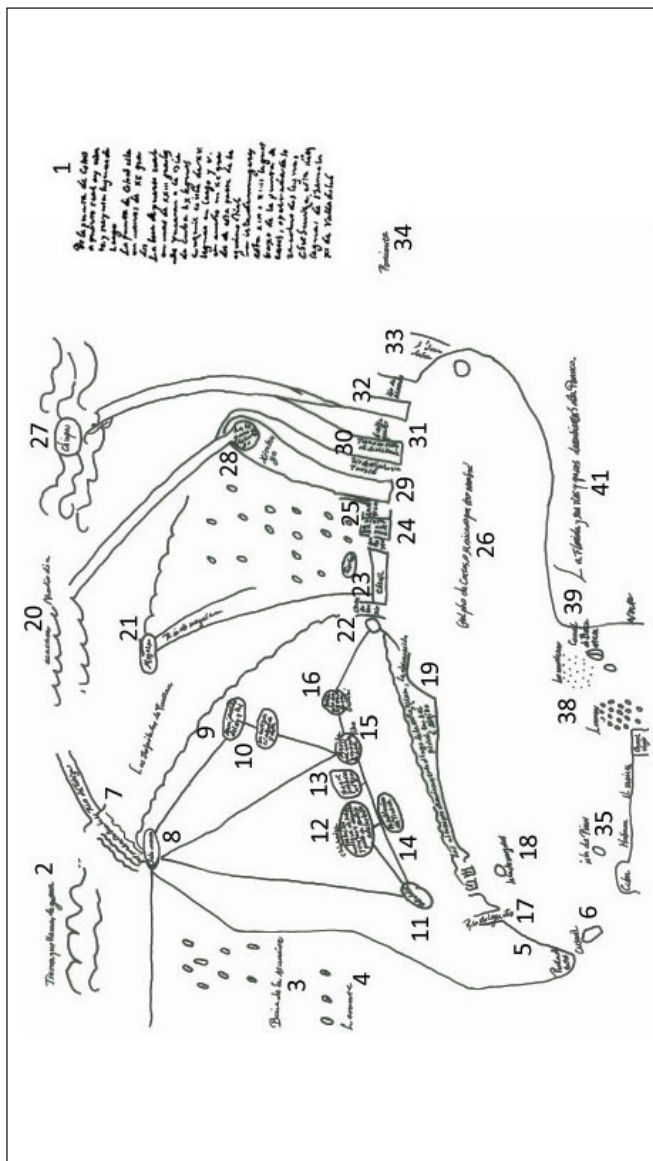
Michel Antochiw propone que uno de estos mapas es más antiguo y sirvió para realizar el “Otro Mapa”.<sup>5</sup> El mapa esquemático A (entra figura 1) marca importantes poblaciones indígenas como Chichén Itzá, T-ho, —que posteriormente se convertiría en Mérida—, Ichpa o Mayapán así como importantes poblaciones como fueron Calkiní y Maní. El mapa describe la península de Yucatán poniendo al oriente la Bahía de la Ascención y la “Tierra que llaman de guerra”, es decir, Tezulután. Este es un dato importante para establecer la posible fecha de elaboración de este mapa pues a partir de 1547 esta región se convirtió en Verapaz. Recibió el nombre de La Verapaz o “Verdadera Paz” debido a la “conquista pacífica” propuesta por fray Bartolomé de Las Casas y llevada a cabo por la Orden Dominicana.<sup>6</sup> En una carta al rey fechada en 1545, Las Casas solicitó que se le nombrara sola-

---

<sup>5</sup> ANTOCHIW, *Historia cartográfica*, p. 113.

<sup>6</sup> DE VOS, *La paz de Dios y del rey*, p. 67; JUARROS Y MONTÚFAR, *Compendio*, p. 3; SAINT-LU, “La Verapaz”, p. 632.

Figura 1  
 MAPA 1 DE LANDA (DIEGO DE LANDA 1982)



1. De la punta de Carochá. Puerto Real ay cientotrenta leguas de Largo La punta de Carochá es en menos de xx grados La boca de puerto realen mas de XVIII grados de Yucatan a la isle de Cuba LX leguas Cozumil es la isla de XV leguas en largo y V de ancho en XX grados de esta parte de la esquinocional La isla de mujeriesta XIII o XIII leguas baxo de lapunta de Carochá, apartada de cosa como dos leguas Chicheniza esta diez leguas de Izamal. XI de Valladolid; 2. Tierra que llaman de guerra; 3. Bahía de la Ascención; 4. Levante; 5. Punta de Carochá; 6. Cusumil; 7. Estrechos de Bacalar-Ríos de Itz'atza; 8. Salamanca; 9. Mami pueblo del rey; 10. La antigua ciudad de Ychpa; 11. Valladolid; 12. Chichenitza - población antigua de las de Yucatan y donde pueblo Montego adelantado; 13. Yzonot población antigua; 14. La población de Ticoek; 15. Mérida que antiguamente fue Tho; 16. Población antigua llamada Calikini; 17. Río de Lagartos; 18. Isla de Mujeres; 19. Las alturas que atraviesan todo el largo de la costa Zilam, Hichal, Caukey y Ahzabo; 20. Acanam-Meliolida; 21. Mazatlán-Río de Mazatlán; 22. Champotón Río; 23. Chital-Puerto Real, núm. Ticheil; 24. Isla entre dos bocas; 25. Las fosas; 26. Golfo de Cortés y Mexicano por otro nombre; 27. Chiapa; 28. La laguna de Xucalango; 29. Río de Orizaba o Tabasco; 30. Tabasco y Villa de la Victoria; 31. Guatzaquaco; 32. Río de Alvarado; 33. San Juande Ulúa; 34. Pontiente; 35. Isla de Pinus; 36. Ouba-Habara; 37. El marca-Canal Viejo; 38. Lucatás-Los marines; 39. Canal de Boca Chica; 40. Norre; 41. La Florida y sus ríos y pasos descubiertos hasta Pánuco.

mente obispo de “las provincias de Tezulutlán que estaban de guerra, y ahora las llamamos con razón de la Verapaz”.<sup>7</sup> La Verapaz colindaba con las tierras bajas mayas del sur, donde se localizaban poblaciones mayas insumisas como eran los lacandones históricos, acaláes, choles del Manché e itzaes.

Hacia el poniente se localizan en el mapa, Chiapa, Xicalango y el Golfo de Cortés o Mexicano. Al norte se localizan Cuba y la Florida. Al sur se encuentra la provincia de Acalán registrada en el mapa como Acanam. Esta provincia se representa rodeada por “Los despoblados de Yucatán”, es decir, las zonas fuera de la dominación hispana; se localiza también la provincia de Mazatlán donde habitaban los cehaches y el río de Mazatlán que desemboca en el río Champotón. Hacia el oriente Salamanca de Bacalar y los ríos de Tah Itza. Este mapa, además de mostrar que Yucatán era una península, ya permite entrever información sobre las tierras bajas mayas de sur, indicando la existencia de Tah Itza o el territorio itzá.

Por otra parte el mapa esquemático denominado el “Otro mapa” es el que según Antochiw fue modificado a partir del mapa esquemático anteriormente descrito (véase la figura 2). Este mapa resume el conocimiento geográfico que los españoles tenían de la península de Yucatán alrededor de 1560.<sup>8</sup> En este mapa esquemático, la isla de Cuba y el Golfo de México se muestran como el límite del sector norte del litoral; al sur de la costa del Golfo se representan detalles de muchas de las características costeras de la región,

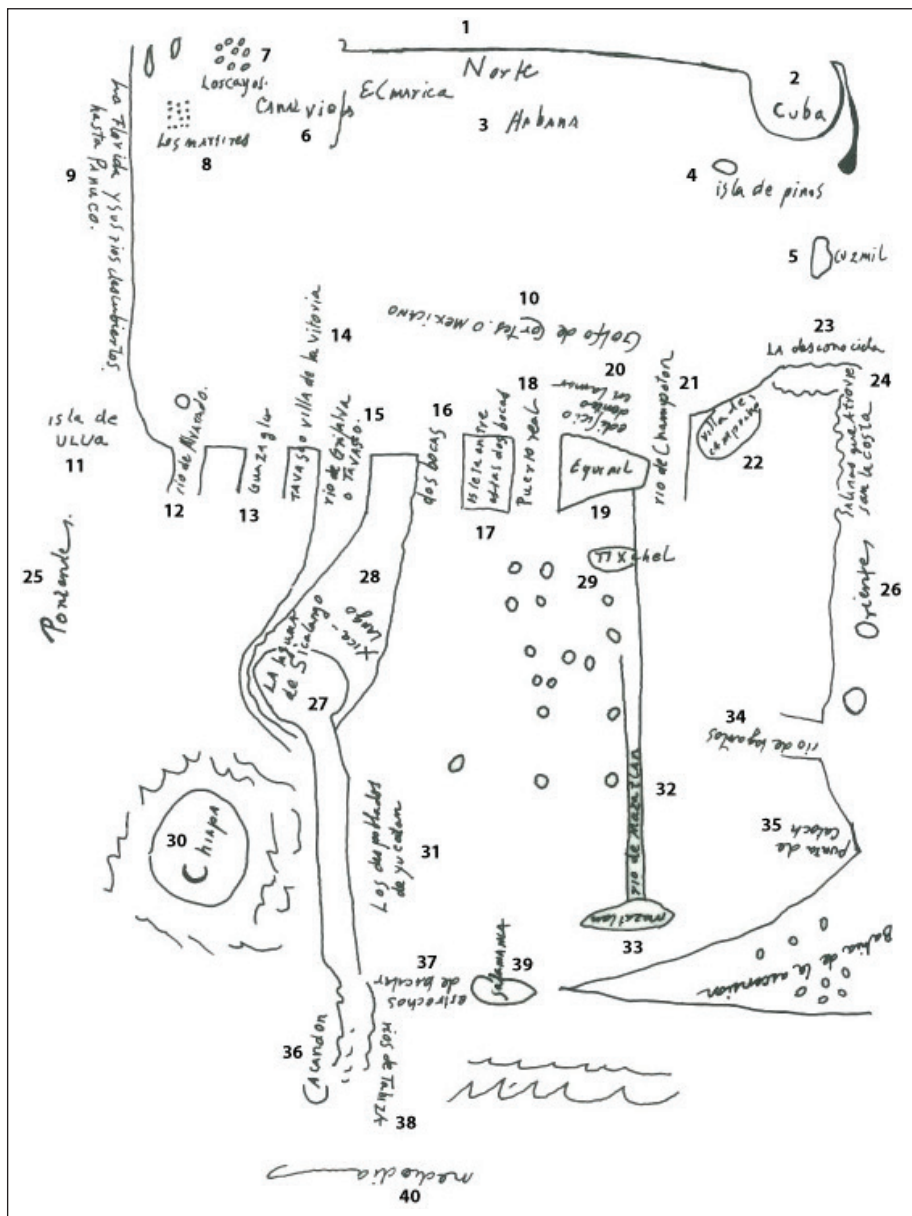
---

<sup>7</sup> RAH, Colección Muñoz, 9/4846, Carta de fray Bartolomé de Las Casas al rey, 1545.

<sup>8</sup> LANDA, *Relación de las cosas*.

Figura 2

MAPA B "OTRO MAPA" DE LANDA (DIEGO DE LANDA 1982)



1. Norte, 2. Cuba, 3. Habana, 4. Isla de Pinos, 5. Isla de Cozumel, 6. Canal Vieja, 7. Los Cayos, 8. Los Mártires, 9. La Florida y sus ríos descubiertos hasta Pánuco, 10. Golfo de Cortés o Mexicano, 11. Isla de Uluá, 12. Río de Alvarado, 13. Coatzacoalcos, 14. Tabasco, Villa de la Victoria, 15. Río de Grijalva o Tabasco, 16. Dos Bocas, 17. Isleta entre estas dos bocas, 18. Puerto Real, 19. Equinil, 20. Edificio construido en la mar, 21. Río Champotón, 22. Villa de Campeche, 23. La desconocida [costa], 24. Salinas que cruzan la costa, 25. Poniente, 26. Oriente, 27. La laguna de Xicalango, 28. Xicalango, 29. Tixchel, 30. Chiapa, 31. Los des poblados de Yucatan, 32. Río de Mazatlan, 33. Mazatlan, 34. Río de Lagartos, 35. Punta de Catoche, 36. Lacandón, 37. Estrechos de Bacalar, 38. Ríos de Tahiza, 39. Salamanca, 40. Mediodía.



tales como las desembocaduras de los muchos ríos y ciénegas, así como lagunas, islas, cayos y ensenadas de Yucatán.

La tierra firme de Yucatán se presenta de manera “compri-mida”, se representan rasgos como la Laguna de Xicalango (Laguna de Términos) y otros lugares, como los despoblados del sur de Yucatán, los ríos hacia el Tah Itza y el Lancandón (en el mapa aparece como Acandon). Se encuentran en la base de la península, hacia Bacalar, Salamanca y la Bahía de la Ascensión, en el mar Caribe. Hacia el noreste de la península: están registrados dos rasgos significativos: Río Lagartos y Cabo Catoche. Los mapas esquemáticos que aparecen en la relación de fray Diego de Landa describen por primera vez la peninsularidad de Yucatán y la existencia de una amplia región fuera del dominio español que abarcaba el sureste de la península, El Petén y la región colindante con la Verapaz.

#### LA CONSTRUCCIÓN ETNOGRÁFICA Y ESPACIAL DE LAS TIERRAS BAJAS MAYAS

Los intereses, metas y acciones llevadas a cabo por las diferentes órdenes mendicantes para predicar y convertir a los pueblos mayas en las tierras bajas mayas del sur, se convirtieron en los medios para “construir” un territorio. Los frailes de las distintas órdenes recorrieron las tierras bajas del sur asentándose en ellas; los dominicos y los mercedarios recorrerían Alta Verapaz y la región intermedia entre Yucatán, El Petén y la Verapaz donde se asentaban los choles del Manché, lacandones y acaláes. Los franciscanos establecidos en Yucatán intentaron evangelizar a los itzaes en El Petén. Las autoridades civiles y muchos particulares también se interesaron en la conquista de las regiones indígenas autónomas y

los territorios que ocupaban, por lo que desde fechas muy tempranas se realizaron expediciones para tratar de pacificar a los indios insumisos y principalmente a los itzaes. Entre 1573 y 1580, Feliciano Bravo, acompañado por fray Pedro Lorenzo, hizo las primeras expediciones en su búsqueda.<sup>9</sup> A partir de las noticias enviadas por fray Pedro Lorenzo se expidió en 1592 una real cédula que señalaba lo siguiente:

Presidente y oidores de mi Audiencia Real de la Provincia de Guatemala, Nuño de Chávez Figueroa mi alcalde mayor de la Provincia de Tabasco me ha escrito por carta de seis de mayo del pasado año de noventa y uno que de aquella provincia se ha tenido noticia de unos indios que viven en su gentilidad cuya habitación llaman Taiza que confina con esa provincia y las de Verapaz y Chiapas. Que un clérigo beneficiado del partido de Osu-macintla se dispuso a ir a bautizarlos. Y que se entendía que si hubiese quien los persuadiese y enseñase se bautizarían y recibirían la fe y que si yo le ordenase a él acudiese a ello. Lo haga finalmente llevando algunos españoles e indios amigos para que siendo este negocio de la calidad e importancia que es y a Nuestro Señor será tan servido, conviene acudir a él con mucho cuidado y yo deseo que así se haga y os mando que habiéndoos informado qué hay en esto y de los medios que se podrán usar, *que sean más los de Dios y bien de las almas de aquellos naturales para que vengan al verdadero conocimiento sin que se les haga guerra ni molestia alguna, ni haya derramamiento de sangre.*<sup>10</sup>

Las condiciones establecidas en esta real cédula siguieron vigentes a lo largo de los siglos XVI y XVII, principalmente la

<sup>9</sup> SCHOLÉS Y ROYS, *The Maya Chontal*, pp. 491-502.

<sup>10</sup> AGCA, L. 1513, t. II, f. 728. Cédula Real. Tordesillas, 22 de junio de 1592. Las cursivas son nuestras.

idea de lograr la pacificación de los itzaes por medios evangélicos y sin derramamiento de sangre. La propuesta principal fue desde un principio la apertura de un camino que comunicara a Yucatán y El Petén y que se establecieran villas y ciudades españolas, que se convertirían en centros de poder político y motores del desarrollo económico e intercambio comercial. La idea de abrir caminos de “herraje” entre Yucatán, Tabasco, Chiapas y Guatemala se volvió más importante en el siglo XVII, pues la comunicación marítima era muy difícil por la falta de puertos bien establecidos y accesibles y por el ataque de corsarios que fue haciéndose cada vez más constante y peligroso. A lo largo del siglo XVII diversos individuos solicitaron permiso a la corona y al Consejo de Indias para realizar la apertura de caminos y la pacificación de los “indios gentiles”. Entre estos individuos se encuentra don Pedro de Urbina, que desde 1618 enviaba cartas y expedientes con su propuesta para abrir un camino a El Petén y establecer una villa española en Acalán, así como la habilitación de puertos en Yucatán y Campeche que mejorarían el problema de comunicación marítima con Guatemala.<sup>11</sup>

El expediente enviado a España por Urbina es una propuesta detallada sobre la manera en que pretendía realizar la apertura de caminos, establecimiento de villas y puertos. Es interesante notar en este documento los problemas que presenta este tipo de propuestas, pues la mayor parte de las veces se desconocía la geografía de las regiones no conquistadas, es decir, las selvas baja y alta así como las serranías y ríos caudalosos que hacían casi imposible la apertura de

---

<sup>11</sup> AGI, *Guatemala* 67, f. 2v. Petición de Pedro de Urbina para abrir un camino de Yucatán a Guatemala. Ciudad de Guatemala, 7 de mayo de 1626.

caminos de herraje que fueran en línea recta de un lugar a otro. Existían difíciles condiciones climáticas y en la zona entre El Petén, Chiapas, Tabasco y Verapaz en Guatemala, existía una compleja red fluvial que imposibilitaba en muchos casos la apertura de caminos en “derechura”. Una propuesta constante era la posibilidad de establecer un circuito fluvial que comunicara a Yucatán, Tabasco, Chiapas y Verapaz. Se pensaba que se podía hacer un recorrido desde la Verapaz por diversos ríos y llegar a la Laguna de Términos en Campeche, lo cual no es factible y mucho menos con embarcaciones de gran calado.<sup>12</sup>

Urbina proponía fundar una villa de españoles entre Yucatán y Tabasco junto a la Laguna de Términos, “a orillas del Río Acalán (Candelaria) que entre en ella, reforzado de otros y pienso que es el mismo [río] Icbolay que según se entiende baja de los pueblos de Sacapulas que está en la provincia de Verapaz”.<sup>13</sup> El río Icbolay no es el mismo que el río Candelaria, sino que es parte del sistema Salinas-Pasión que se convierte en el río Usumacinta, el cual no desemboca en la Laguna de Términos.<sup>14</sup> La existencia de estos importantes sistemas fluviales y de grandes ríos como el Usumacinta hizo pensar a muchos españoles que se trataba de ríos fácilmente navegables, lo que después se constató era una empresa imposible.

Además del desconocimiento geográfico existía gran confusión por parte de los españoles con respecto a los pueblos indígenas no conquistados; no se sabía bien cuáles eran

<sup>12</sup> CASO BARRERA, “Poblar abriendo caminos”, pp. 235-236.

<sup>13</sup> AGI, *Guatemala*, 67, f. 2v. Petición de Pedro de Urbina.

<sup>14</sup> CASO BARRERA Y ALIPHAT FERNÁNDEZ, “Cacao, vanilla and annatto”, p. 34.

sus territorios, organización política y militar, cantidad de población y por lo general no podían definir claramente a los distintos grupos étnicos como itzaes, lacandones y choles del Manché. No sólo confundían a los diferentes grupos étnicos entre sí, tampoco entendían cómo se conformaban dichos grupos en diversas parcialidades, lo que causaba mucho desorden en los relatos de frailes y autoridades civiles. En el documento escrito por Urbina se señala “la conquista de los indios lacandones que están entre esta tierra de Yucatán y la provincia de Chiapa y Verapaz, entiéndase que son sus poblaciones raras y que será la conquista fácil”.<sup>15</sup> La descripción de Urbina incluye a itzaes y lacandones, lo que muestra que este individuo carecía de información suficiente y precisa para realizar la empresa que ambicionaba. Además existían las pretensiones sobre las infinitas riquezas que podían existir en estas regiones, lo que también alentó la fantasía y la codicia de muchos españoles.<sup>16</sup> Es por eso que resulta tan importante analizar cómo por medio de las descripciones y mapas esquemáticos poco a poco se va llenando el vacío de información que existía sobre las tierras bajas mayas del sur.

En 1686 se promulgó una real cédula que retomaba la idea de reducir a las poblaciones insumisas que habitaban entre Yucatán, Tabasco, Chiapas y Verapaz. En respuesta a esta real cédula el presidente de la Audiencia de Guatemala, Jacinto de Barrios Leal, organizó una expedición desde Guatemala para pacificar a los itzaes, lacandones y choles del Manché. La expedición constaba de tres contingentes

<sup>15</sup> AGI, *Guatemala*, 67, f. 3v. Petición de Pedro de Urbina.

<sup>16</sup> CASO BARRERA, “El miedo a los indios rebeldes”, pp. 79-87.

que salieron simultáneamente por La Verapaz, Chiapas y Huehuetenango. Junto con las huestes militares iban frailes dominicos y frailes mercedarios.<sup>17</sup> Por otra parte Martín de Ursúa y Arizmendi ofreció al rey Carlos II en 1692 que, al tomar posesión del gobierno de Yucatán, abriría un camino a su costa que comunicaría Yucatán y Guatemala, reduciendo “de paso y de paz” a todos los indios infieles y apóstatas. Al parecer este personaje tenía los medios políticos y económicos, así como las motivaciones, para llevar a cabo una empresa que parecía ser rentable, por la gran cantidad de indios que podían reducirse, la explotación de los recursos naturales de los territorios por conquistar y la posibilidad de impulsar el comercio interregional. El rey aceptó su ofrecimiento y en una real cédula de 1693 mandó que el presidente y la Real Audiencia de Guatemala coordinaran esfuerzos con Ursúa y que se hiciera una entrada por ambas partes al mismo tiempo. Pero Barrios Leal se adelantó a los planes de Ursúa iniciando la reducción por Guatemala y desde 1694 empezó a mandar misivas al gobernador de Yucatán, que en ese momento era Roque de Soberanis, para que cooperara con él en la entrada que estaba planeando.<sup>18</sup>

Esta competencia entre el presidente de la Audiencia de Guatemala, el gobernador de Yucatán —Roque de Soberanis— y Martín de Ursúa y Arizmendi terminó marcando la conquista de los itzaes, pues la administración política de este territorio quedó a cargo de la Audiencia de Guatemala, en lugar de quedar bajo el gobierno de la Capitanía de

<sup>17</sup> CASO BARRERA, “Discurso evangélico y conversión”, p. 38.

<sup>18</sup> CASO BARRERA, *Caminos en la selva*, pp. 268-274.

Yucatán. Sin embargo, la administración eclesiástica quedó en manos del Obispado de Yucatán. Al final, Ursúa logró tomar Noh Petén la capital de los itzaes en 1697.

FRAY GABRIEL DE SALAZAR Y EL MÉTODO PARA REALIZAR  
MAPAS ESQUEMÁTICOS

Después de la primera crónica sobre las tierras bajas realizada por Cortés, tenemos descripciones detalladas que hicieron los frailes dominicos que entraron a esta región desde finales del siglo XVI y a lo largo del XVII, tratando de evangelizar y reducir a las poblaciones choles.<sup>19</sup> Fray Gabriel de Salazar elaboró un informe y una minuciosa descripción geográfica de la zona, donde además hace referencia a los asentamientos de los choles del Manché y los lacandones. Este fraile fue el primero en realizar en 1620 un viaje desde el golfo Dulce (cercano a la Bahía de Honduras), siguiendo hacia el norte por la costa de Belice hasta llegar a Yucatán, continuando hacia el sur por Campeche y Tabasco de donde pasó por vía terrestre a Chiapas para llegar a la Verapaz y regresar al golfo Dulce, completando un primer circuito de la zona maya.<sup>20</sup>

Fray Gabriel de Salazar realizó después un segundo recorrido por el territorio chol y lacandón, describiendo con detalle poblaciones, cultivos de cacao y achiote, rutas de comercio y puntos de intercambio. En sus informes hace referencia por primera vez a las dos rutas principales que usaban los choles para llegar a Noh Petén, capital de los

---

<sup>19</sup> XIMÉNEZ, *Historia de la Provincia de San Vicente*.

<sup>20</sup> AGI, *Guatemala*, 67. Discursos de fray Gabriel de Salazar dando cuenta desde 1620 de la situación de los choles del Manché.

itzaes. Estos informes que Salazar envió al provincial de su orden, fray Alonso Guirao, iban originalmente acompañados por un mapa, mismo que hasta el momento no se ha localizado. Salazar nos dice:

Después de haber puesto sucintamente lo tocante a las leguas y disposición que entre sí tienen los pueblos del Manché y haber dado noticia de los infieles que viven en su circuito y con quien ellos tienen trato y comunicación será bien advertir lo que algunos indios que lo han andado me han dicho y fuera de eso lo que yo he visto y hacia qué parte cascada, tierra y de dónde sale cada río. Para que si tomaré la empresa [conquista de los choles y pueblos vecinos] por los nacimientos de las aguas por ellas vayan bajando y sepan dónde van a parar; y si se tomare la demanda de esta conquista por las bocas de los ríos se vaya subiendo y se sepa adónde van a parar y con qué ríos o sierras que aunque tengo hecho el mapa queda bien clara distinción de todo, quiero escribir el fundamento que tuve de hacerlo y el modo que usé y traza, y a quien pregunté y de quien supe lo que he puesto en él, lo visto de vista y lo inquirido de oídas de personas fidedignas y me lo contaban aún sin preguntarlo y para fundamento de la verdad y que se cobre fiel opinión de quien lo escribe, dije de la manera que anduve en circuito todas estas tierras con particular atención.<sup>21</sup>

La metodología que usó este fraile para elaborar el croquis de su mapa resulta muy interesante ya que se valió de informantes indígenas, sobre todo mercaderes que conocían la zona y ancianos, a quienes les pidió noticias sobre la geografía del lugar. Los datos que fue recopilando los enrique-

---

<sup>21</sup> AGI, *Guatemala*, 67, ff. 23-23v.



ció y corroboró mediante la comparación con otros testimonios de distintos informantes. Por ejemplo en Cobán, la capital provincial de la Verapaz, entrevistó en el barrio de San Marcos a un *bachih* o sabio, quien había sido prisionero de los lacandones y conocía toda la región. El fraile le proporcionó al informante un cesto con almendras de cacao y le pidió que dibujara con ellas, poniendo ringleras de cacao por donde corrían los ríos, y en los lugares donde hubiera pueblos, tres cacaos. En el suelo el anciano fue dibujando un mapa mediante las preguntas que le formulaba Salazar sobre la localización y nombre de las “bocas de los ríos, puntas, peñas, cerros y descansaderos”. Con las respuestas del *bachih*, Salazar fue elaborando etiquetas que ponía sobre los “ríos” de cacao y con esto dibujaba un croquis en papel. Para corroborar la información quitaba del suelo las semillas y las etiquetas, borrando el mapa hecho por el anciano pidiéndole que lo volviera a hacer y esto lo hizo tres veces seguidas, hasta quedar satisfecho con las respuestas del anciano.<sup>22</sup> Salazar describe el método para recopilar información de este sabio informante y cómo corroborar la información así obtenida:

Trajeron me estos indios [de San Marcos, Cobán] un Bachih que es entre ellos un anciano sabedor que tenía cien años y se había hallado en la muerte del padre fray Domingo de Vico como ya dije, y le habían prendido los lacandones y sabía toda aquella tierra. A éste le puse delante un cesto de cacao y le hice que al modo que corren las aguas fuese poniendo ringleras de cacao y hacia donde hay pueblos tres cacaos juntos y en fin, que e lo hizo tan bien que en el suelo me pintó un mapa de las

<sup>22</sup> AGI, *Guatemala*, 67, f. 24v.

preguntas que yo le hacía y como él iba diciendo los nombres propios de las bocas, puntas, peñas, cerros, descansaderos iba yo haciendo cedula y plantándolas sobre los cacaos. Ido el indio sacaba yo en un papel y lo borraba y le hice por tres veces hacer este mapa y hallé grandísima puntualidad en todo siempre, sin que equivocase nombre, ni mudase cosa de las que primero había dicho. Fuera de esto me quise certificar más y pedí otros dos viejos los cuales me pusieron los mismos caracteres de ríos y el mismo orden, los mismos nombres y en todo convinieron con lo que había dicho el viejo primero, ofreciendo sus personas a acompañarme si no lo creía y harían bueno lo que me decían.<sup>23</sup>

Este tipo de mapas efímeros<sup>24</sup> elaborados por los indígenas demuestran el conocimiento geográfico que poseían. Muchos de ellos fueron elaborados a petición de los españoles; la información así obtenida les permitía elaborar mapas esquemáticos como fue el caso de Salazar. En este sentido podemos afirmar que estos mapas son de gran importancia ya que contienen valiosa información geográfica indígena que de otra forma se hubiera perdido.

#### EL MAPA ESQUEMÁTICO DE FRANCISCO DE ESQUIVEL

Los itzaes eran considerados por los españoles guerreros sanguinarios; su territorio fue desconocido e inexplorado a lo largo del siglo XVI y buena parte del XVII a causa

<sup>23</sup> AGI, *Guatemala*, 67, f. 24v.

<sup>24</sup> Los mapas efímeros elaborados por indígenas y los mapas esquemáticos hechos a partir de ellos por exploradores ingleses fueron algo común en América del Norte, estos mapas tienen características similares a los mapas aquí analizados. LEWIS, "Maps", pp. 67-79.

del temor que inspiraban, junto con otros grupos vecinos como los acaláes y los lacandones. Como lo señaló Francisco de Esquivel en 1676 en un mapa esquemático que elaboró cuando fue a tomar posesión del gobierno de Yucatán: “El Ajica- El Taiza-El Lacandón, estos tres reinos no se han podido reducir a Nuestra Santa Fe y son muy opulentos de gente bárbara y belicosa y de muchos frutos”.<sup>25</sup> Esquivel pensaba que los nombres del grupo étnico Ah Itzá y de su territorio Tah Itzá, hacían referencia a dos grupos étnicos, un error constante entre la mayoría de los españoles. Por lo menos parece tener claro que itzaes y lacandones eran dos grupos diferentes localizados en distintas regiones.

Esta falta de conocimiento del territorio itzá desencadenó la imaginación y la codicia de los españoles, que pensaban que la región era El Dorado, seguramente con ricas minas de oro y plata. Muchas de las entradas a lo largo de los siglos XVI y XVII fueron emprendidas con el fin de encontrar las riquezas de estas tierras. Fue a fines del siglo XVII que el capitán don Martín de Ursúa y Arizmendi decidió abrir un camino de Yucatán a El Petén y, como dijimos párrafos arriba, a la postre logró conquistar a la valerosa nación de los itzaes. Al mismo tiempo de la campaña de Ursúa y Arizmendi, las autoridades de Guatemala y el presidente de la Audiencia, don Jacinto de Barrios Leal, dispusieron la conquista de los lacandones que se habían establecido en Sac Balam, para lo cual se formaron tres expediciones armadas, una que salió desde Ocosingo, Chiapas, otra desde San Mateo Ixtatán en Huehuetenango, Guatemala, y una

---

<sup>25</sup> AGI, *Mapas y Planos México*, 568, 1676.

más por Cobán, Alta Verapaz, Guatemala.<sup>26</sup> Los lacandones fueron conquistados en 1695, mientras que los itzaes fueron finalmente sometidos el 13 de marzo de 1697.

Estas entradas para pacificar el territorio lacandón y el territorio itzá conocido como Tah Itzá fueron seguidas por entradas religiosas de las órdenes de los franciscanos, dominicos y mercedarios. Muchos de estos religiosos también hicieron informes y mapas esquemáticos o bosquejos de sus entradas para convertir a estos “indios infieles”. La importancia de estos croquis es enorme, porque dan una descripción del paisaje, ríos y montañas, pueblos y recursos naturales que encuentran en estas regiones que no fueron realmente exploradas sino hasta finales del siglo XVII. La información que aportan estos primeros mapas en algunos casos es muy precisa y, como ya hemos señalado, muchos de ellos contienen información geográfica proporcionada por informantes indígenas. Los primeros informes cartográficos sobre el sur de la península de Yucatán, El Petén y parte de la Alta Verapaz se dan gracias a las descripciones y mapas esquemáticos que elaboraron frailes y expedicionarios españoles en la zona.

Un ejemplo importante de estos mapas esquemáticos (figura 3) fue el que elaboró Francisco de Esquivel durante su travesía por tierra desde Veracruz a Yucatán para convertirse en gobernador de esa provincia:

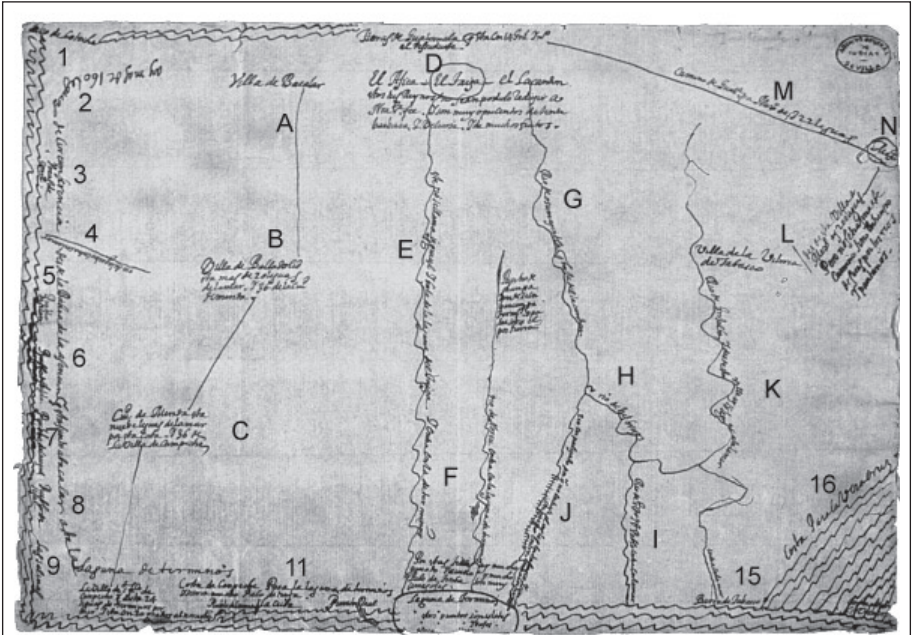
Su excelencia se sirvió de mandarme informar lo que encontré sobre talar o quemar el palo de Campeche para desistir al inglés de Jamaica la asistencia que tiene en la Laguna de Términos. Y deseando hacerlo con el acierto que debo, digo señor excelen-

---

<sup>26</sup> DE VOS, *La paz de Dios y del rey*, pp. 140-141; CASO BARRERA, *Caminos en la selva*, pp. 258-268.

Figura 3

MAPA DE FRANCISCO DE ESQUIVEL, AGI-MP-MÉX.568



A. Villa de Bacalar; B. Villa de Valladolid; C. Ciudad de Mérida; C. El Ahica (Ah Itza), El Taitza (Tahitza), El Lacandón; E. Río Izquui (Ixkuul) que baja de la Laguna de Taiza y desemboca en la de Términos; F. Río Nojcu (NohKu) desemboca en la Laguna de Términos; G. Río de Osumacinta (Usumacinta) que baja del Lacandón; H. Río de los Brujos; I. Río de San Pedro y San Pablo; J. Río empalizado para que no entrase el inglés en Tabasco; K. Río de Grijalva; L. Villa de la Victoria de Tabasco. De esta Villa a México hay 200 leguas pero no se trajina este camino sino en tiempo de secas por los ríos y pantanos; M. Camino de Guatemala a México de 332 leguas; N. México. 1. Cabo Catoche; 2. Hay más de 160 leguas de circunferencia desde la Bahía de la Ascensión que está junto a Bacalar hasta la Laguna de Términos; 3. Boca de Conit; 4. Río Lagartos comunicaba con la mar; 5. Pueblo de Dzilan; 6. Pueblo de Skijola (X Cihola); 7. Pueblo de Causeil; 8. Pueblo de Sisal; 9. Las salinas; 10. La Villa de San Fscó, de Campeche dista 24 leguas de Términos por mar y esta 20 grados al noroeste; 11. Costa de Campeche pasa la Laguna de Términos y se cría mucho palo de tinta; 12. Pueblo de ... la costa; 13. Punta Real; 14. Laguna de Términos. Otros puntos son islotes y bajos. Por estas villas hay mucho ganado vacuno y mucho palo de tinta, son muy cenagosas; 15. Barra de Tabasco; 16. Costa para la Veracruz.

tísimo que el mayor golpe de dicho palo produce y se cría en la costa que va desde la villa de San Francisco de Campeche hasta la Laguna de Términos. Y también en la tierra adentro sobre ella, como lo reconocerá vuestra excelencia por el breve diseño o bosquejo que con mi cortedad he formado de aquellas tierras y sus grandes y caudalosos ríos, que vi, atravesé y navegué (menos las tierras del Agiza [Ah Itzá] Taiza [Tah Itzá] y Lacandón) cuando de orden de su majestad fui el año de 1663 desde México (y por más de 450 leguas de tierra, por no haber embarcación en la Veracruz) a gobernar la provincia de Yucatán.<sup>27</sup>

Este personaje era fiscal de la Real Audiencia de México y tomó posesión del gobierno de Yucatán en 1663. El mapa esquemático que elaboró forma parte de un expediente sobre el corte de palo de Campeche que hacían los ingleses en la Laguna de Términos. En este sentido el mapa proporciona importante información sobre los sitios donde se encontraban estos árboles y por lo tanto dónde se localizaban los ingleses que los explotaban. Además de abordar la amenaza de los corsarios ingleses asentados en la Laguna de Términos, en su mapa también localiza las poblaciones insumisas que como hemos visto señala eran “bárbaras y belicosas”. En el mapa de Esquivel aparece el territorio itzá o Tah Itzá (Taiza); de este territorio sale un río que nombra Izquul (Ix Kuul ¿?) que describe bajando de la Laguna de El Petén y que desembocaba en la Laguna de Términos. Podría tratarse de las fuentes del río San Pedro. Junto a este río Esquivel dibujó otro al que llama Noh cu (Noh Ku ¿?) y que también suponía desembocaba en la Laguna de Tér-

---

<sup>27</sup> AGI, *Indiferente General*, 1601. Informe y mapa sobre el palo de Campeche firmado por don Francisco de Esquivel, 1676, sin lugar.

minos. Por último está el río de Ozumazintla (Usumacinta) que baja del Lacandón. En este mapa Esquivel separa claramente el territorio itzá del lacandón. Hacia el norte aparece la Laguna de Términos, punto focal del mapa y del informe junto con la costa de Campeche que sigue en línea recta hasta la barra de Tabasco por el poniente. Se sitúa la ciudad de Mérida y una nota nos dice que se localizaba a 9 leguas de la mar y a 36 de la villa de Campeche. La ciudad de Mérida se une por líneas que pueden representar caminos con las villas de Valladolid y Bacalar. En la parte superior (Oriente) se menciona por primera vez Guatemala y el camino de Guatemala a México que constaba de 322 leguas.

#### EL MAPA ESQUEMÁTICO DE FRAY ANDRÉS DE AVENDAÑO Y LOYOLA

Este mapa esquemático lo hizo el franciscano fray Andrés de Avendaño y Loyola durante el viaje que realizó entre 1695 y 1696 de Mérida, Yucatán, a El Petén.<sup>28</sup> El mapa es parte de un documento conocido como “Relación de las dos entradas que hice a la conversión de los gentiles ytzaex y cehaches”, ahora en la Biblioteca Newberry de Chicago.<sup>29</sup> Avendaño fue enviado por el provincial franciscano fray Juan Antonio de Silva y por el gobernador Martín de Ursúa a visitar al señor de los itzaes, Canek, para convencerlo de rendirse al rey de España y convertirse con su pueblo a la fe católica.

<sup>28</sup> Para mayor información sobre el viaje de Avendaño véase CASO BARRERA, “Discurso evangélico y conversión”, pp. 32-54 y LUJÁN MUÑOZ, *Atlas Histórico de Guatemala*, pp. 168-172.

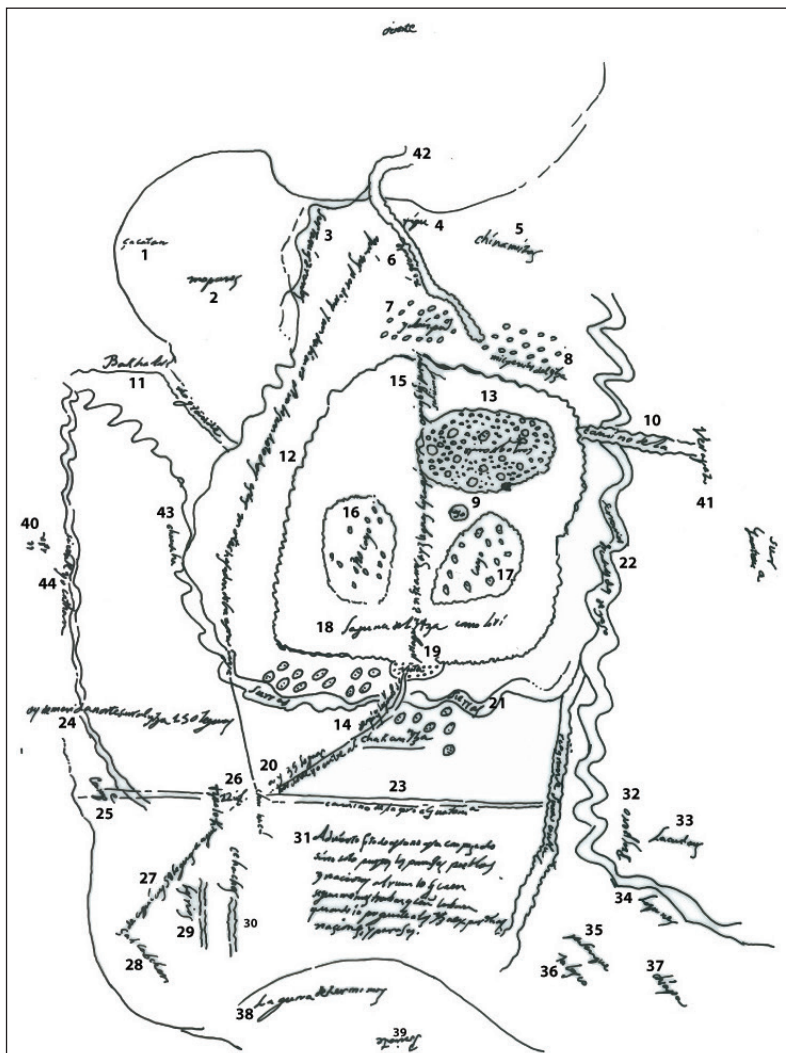
<sup>29</sup> NBL, Ayer Collection, Ms. 1040, *Relazion de las dos entradas que hize a la conversion de los gentiles Ytzaex y Cehaches*, 1696.

Los franciscanos estaban tratando de establecer el control sobre futuras misiones en El Petén, cuando se conquistara a los itzaes. Al mismo tiempo que Avendaño se dirigía hacia territorio itzá, un grupo de soldados bajo las órdenes de Ursúa abría un camino de Yucatán al lago Petén. Es importante mencionar que hasta ese momento el territorio de El Petén era por completo desconocido para los españoles de Yucatán y Guatemala. Avendaño con otros franciscanos partió de Cauich hacia Tzuctok y de allí al pueblo de Batcab, de indios infieles y apóstatas. Siguiendo este camino, entraron a territorio itzá por la provincia de Chakán Itzá. En su mapa esquemático (figura 4) Avendaño detalla la Laguna e islas como “él las vio”, describiendo la isla principal y capital de los itzaes o Noh Petén y otras dos islas más pequeñas.

Los parajes, pueblos y naciones representados en su mapa aparecen tal y como le fueron señalados por los itzaes, a quienes Avendaño les pidió que los localizaran. El mapa elaborado por Avendaño localiza y describe los rasgos regionales más importantes del territorio itzá tal y como él los vio. El norte se encuentra en el margen izquierdo del mapa, el cual no tiene ninguna escala. Se señala que de Mérida a la laguna de El Petén había 150 leguas de distancia. Avendaño arribó a la laguna desde una dirección norte-noroeste y en el mapa menciona que había 58 leguas de Tzuctok, último pueblo de Yucatán, a Chuntuquí, pueblo de entrada a la región Itzá, y de aquí 22 leguas a Chakán Itzá, el primer gran pueblo itzá. De Chakán Itzá al puerto de Nich había 5 leguas, en este puerto se embarcaron a la isla principal o Noh Petén. Avendaño y su grupo huyeron de Noh Petén en 1696 por el pueblo de Yalain, situado en el noreste de la laguna. Tomaron el camino hacia Tipú atravesando el río



Figura 4



Avenidaño y Loyola, NewBerry Library, Ayer Collection, Ms. 1040, Relacion de las dos entradas que hice a la conversion de los gentiles Ytzex y Cehaches, 1696. (Redibujado de copia del original)

1. Zacatan, 2. Mopanes, 3. Serranías grandes, 4. Tipú, 5. Chinamitas, 6. Río grande, 7. Yalain pueblo, 8. Milperías del Itzá, 9. Cayo, 10. Camino de la Verapaz, 11. Bakhtal (Bacalar) río grande, 12. Aquí nos perdimos y anduvimos atravesando todos estos montes hasta donde va esta raya, 13. Cayo grande, 14. Por aquí entramos hay tres leguas hasta aquí, 15. Aquí hay seis leguas por aquí salimos, 16. Otro cayo, 17. Cayo, 18. Laguna del Itzá como la vi, 19. Nich, 20. Hay 35 leguas por donde yo entre al Chakanitza - de aquí hay 5 leguas hasta la laguna, 21. Sierras, 22. Serranías grandes de yeso, 23. Camino para provincia de Guatemala-río grande Sumacintla (Usumacinta), 24. Hay desde Mérida norte-sur al Itzá 150 leguas, 25. Campeche, 26, 22 leguas a Chuntucí, 27. De aquí hay 581 leguas para aquí (Tzuctok), 28. Sah-cabchén, 29. Los ríos, 30. Cehaches, 31. Advierto que todo esto no esta compasado sino sólo puestos los parajes, pueblos y naciones al rumbo que caen según me mostraban y señalaban cuando le pregunté a los itzaes por dichas naciones y parajes, 32. Próspero, 33. Lacandones, 34. Loquenes, 35. Palenque, 36. Tabasco, 37. Chiapa, 38. Laguna de Términos, 39. Poniente, 40. Norte-Mérida, 41. Sur-Guatemala, 42. Oriente, 43. Chanchanha, 44. Sierra de Yucatán.

Mopan para llegar a Tipú y de allí después de 67 días de muchas tribulaciones finalmente regresaron a Mérida.

El camino de la región itzá hacia Guatemala aparece en el mapa de Avendaño hacia el sur, parte del pueblo de Chuntucuí por el río Sumacintla [Usumacinta], que actualmente es el límite fronterizo entre México y Guatemala. Hacia el sureste se encuentra marcado en el mapa el camino hacia Verapaz, que empieza en las orillas del lago Petén Itzá. Hacia el oeste, se localiza la Laguna de Términos, al sur de la costa de Campeche. El lago Petén aparece rodeado de montañas kársticas o “serranías grandes de yeso” donde se dibujan los ríos de mayor importancia. El lago Petén Itzá, llamado Chaltunha por los itzaes, aparece representado en forma cuadrangular; dentro de sus aguas se representan cuatro islas o cayos de distintos tamaños. La isla principal y capital de los itzaes está marcada como “cayo grande”. Las poblaciones en tierra firme de Chakán Itza, Nich y Yalain se localizan al igual que las milperías que las sustentan. Asimismo, Avendaño señala y sitúa lo que supone son distintas naciones y poblaciones al norte y noroeste: Zacatan, mopanes, tipues, chinamitas. Al suroeste lacandones, loquenes y al noroeste los cehaches. Avendaño señala que el mapa no fue hecho utilizando un compás, sino que puso los “parajes, pueblos y naciones al rumbo que caen, según me mostraban y señalaban cuando yo pregunté a los ytzaex por dichas naciones y parajes”. Es decir, estos parajes y lugares no los vio Avendaño sino simplemente registró lo que sus informantes le dijeron. Tampoco menciona si sus informantes le dibujaron algún mapa efímero. La información recabada por Avendaño, así como su mapa, se utilizaron en la entrada militar bajo las órdenes del capitán Martín de Ursúa en 1697.

## EL MAPA ESQUEMÁTICO DE FRAY DIEGO DE RIVAS

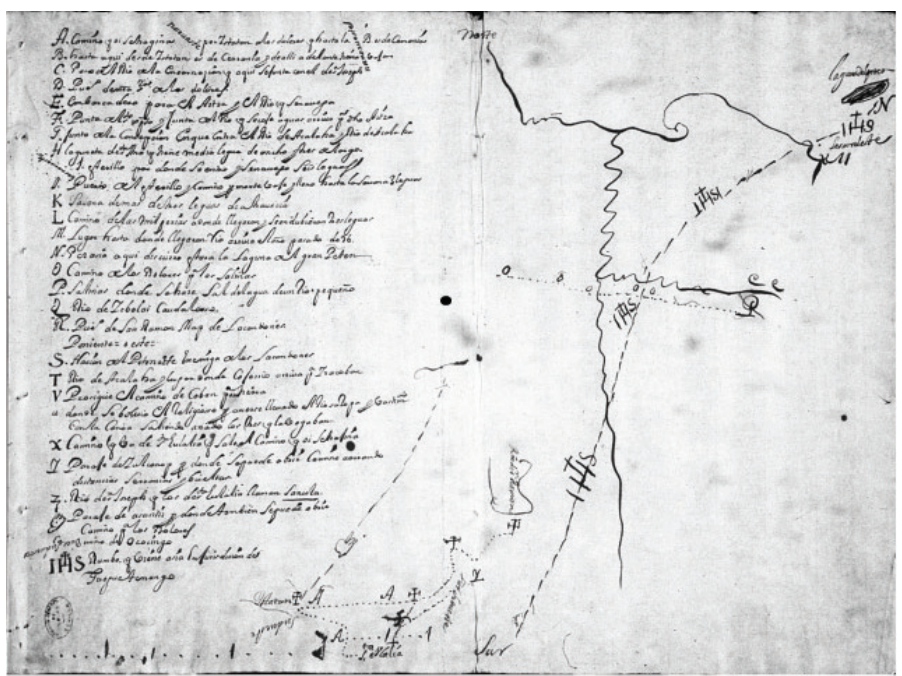
El presidente de la Audiencia de Guatemala, Gabriel Sánchez de Berrospe, le pidió en 1698 al fraile Diego de Rivas, de la Orden Mercedaria, que hiciera un viaje desde el nuevo asentamiento lacandón de Los Dolores [Sac Balam] a El Petén para establecer una nueva ruta desde Huhuetenango o el norte de Verapaz hacia el lago Petén Itzá. Debemos recordar que una de las principales metas al realizar la conquista y reducción de las poblaciones indígenas insumisas era abrir nuevos caminos que comunicaran Yucatán y Guatemala. En este sentido es claro que Sánchez de Berrospe estaba compitiendo con Ursúa y Arizmendi por la apertura de estos caminos. Ursúa por su parte estaba abriendo dos caminos: de Yucatán a El Petén y de El Petén hacia Guatemala. En este contexto podemos entender la importancia del viaje de Rivas, quien además debía realizar un mapa detallado de su viaje.

Rivas tenía la intención de competir con la orden franciscana por la conversión de los itzaes. En realidad este fraile fue uno de los principales actores en la reducción y conversión de los itzaes al cristianismo. El mapa esquemático realizado por él se encuentra actualmente en el Archivo General de Indias (figura 5). Además del mapa contamos con una declaración de un soldado llamado Blas Fernández, quien acompañó al padre Rivas en este viaje junto con otros soldados. El viaje inició en el pueblo de Nuestra Señora de los Dolores del Lacandón, rumbo al río de la Pasión, hacia el suroeste de la Laguna del Petén Itzá. El soldado Blas Fernández declaró lo siguiente sobre la travesía:

Dijo que lo que pasa, sabe y vio, es que habiendo llegado a dicho pueblo de los Dolores el reverendo padre maestro fray Diego de

Figura 5

MAPA DE DIEGO DE RIVAS. AGI-MP-GUATEMALA 13



A. Camino que se trajina noroeste por Ixtatán a Los Dolores que hasta la B es de serranías; B. Hasta aquí desde Ixtatán es de serranía y de allí adelante tierra baja; C. Paso del Río de la Encarnación que aquí se junta con el de San Joseph-nomoiroeste; D. Pueblo de Nuestra Señora de los Dolores; E. Embarcadero para el Aitza [Ah itza] y el río que se navega; F. Punta del Santo Cristo y junta del río que se coge aguas arriba para dicho Aitza [ah itza]; G. Junta de la Concepción en que entra el río de Acalaha y Río de Acalaha; H. Lagunaeta de Santa Ana que tiene media legua de ancho y tres de largo; I. Esterillo por donde se entroy y navego seis leguas; J. ver noroeste Puerto al esterillo y camino y monte bajo y llano hasta la sabana 3 leguas; K. Sabana de más de tres leguas de travesía; L. Camino de las milperías a donde llegaron y se anduvieron tres leguas; M. Lugar hasta donde llegaron río arriba el año pasado de [16]96; N. Por aquí discurro qu estará la laguna del Gran Petén; O. Camino de Los Dolores para las Salinas; P. Salinas donde se hace sal del agua de un río pequeño; Q. Río de Ixcobal caudaloso; R. Pueblo de San Ramón Map de lacandones. Poniente=Deste; S. Nación del Petenalte [Petenacte] enemiga de los landones; T. Río de Acalaha y lugar donde coge río arriba para ir a Cobán; V. Prosiqúe el camino de Cobán por tierra donde se volvió el religioso por haberse llevado el río su ropa y bastimento con la canoa, saliendo a nado los tres que la bogaban; X. Camino que va de Santa Eulalia que sale al camino que hoy se trajina; Y. Paraje de Yulconcop por donde se puede abrir camino ahorrando distancias, serrias y vueltas, Z. Río de San Joseph que los de Santa Eulalia llaman Samula. Paraje de Asantir (?) por donde también se puede abrir camino para los Dolores. Oeste-Sureste, Camino de Ocosingo; IHS [Jesucristo] rumbo que viene hacia la jurisdicción de Huehuetenango.

Rivas de la orden de Nuestra Señora de las Mercedes y decirle al cabo del presidio, Ignacio de Solís, iba por orden de su señoría el señor presidente [de la Audiencia de Guatemala] al Petén del Itzá, y que para poder hacer viaje le diese escoltas de doce hombres y habiéndolos dado dicho cabo y entre ellos el que declara, salió dicho padre maestro en seguimiento de su viaje. Como cosa de cuatro leguas de dicho pueblo se embarcaron en el río que llaman de Los Dolores donde navegaron dos días y medio hasta que llegaron al encuentro de otro río que se nombra el de Cahabón y por otro El Encuentro de Cristo, por donde navegaron otros dos días y medio río arriba hasta que llegaron al encuentro de otro río nombrado Acalha, y por otro nombre de la Concepción. Navegaron otros tres días por el río que llaman de la Pasión que el declarante le tiene por el mismo que llaman los indios lacandones de Cahabón. Dejando dicho río a mano derecha cogieron por un esterillo que llaman del Ahitza, largo y angosto y en partes de poca agua que varaba la canoa, donde navegaron dos días hasta el desembarcadero de los indios Ahitzaes y donde los soldados tenían sus canoas ahora dos años.<sup>30</sup>

Fray Diego de Rivas partió hacia la región de El Petén Itzá desde el suroeste saliendo del pueblo de los Dolores del Lacandón, el antiguo asentamiento lacandón de Sac Balam conquistado por los españoles en 1695. Este asentamiento estaba cerca del Río Lacantun (actualmente Chiapas, México). Las autoridades de la Audiencia de Guatemala habían llevado a cabo un vigoroso programa de conquista y reducción de las comunidades indígenas que habitaban la región del Río Lacantún, principalmente la nación lacandona. El padre Rivas tenía a su cargo los esfuerzos misionales para convertir a estas poblaciones infieles.

<sup>30</sup> AGI, *Guatemala*, 345, Declaración del soldado Blas Fernández de Miranda, Santiago de Guatemala, 10 de junio de 1698, ff. 196-196v.

El mapa esquemático elaborado por Rivas considera a los pueblos de Ixtatán y Santa Eulalia como la entrada a las tierras bajas de los ríos Lacantún, La Pasión y Usumacinta. Esta región debía atravesarse siguiendo un rumbo hacia el noreste para llegar a territorio itzá. Existía interés por parte de las autoridades de la Audiencia de Guatemala en abrir por lo menos dos caminos al Petén. Uno que iría por el oeste desde Huhuetenango, siguiendo río abajo los afluentes de los ríos Ixcán y Xocbal hasta encontrar el río Lacantún. La otra ruta era al este de la Verapaz siguiendo el curso de los ríos Cancuén-La Pasión. Huhuetenango y Cobán eran poblaciones estratégicamente localizadas cerca del afluente del río Chixoy, curso que se encuentra a mitad de camino del desagüe de los ríos Xocbal y Cancuén-La Pasión.

El mapa esquemático de Rivas señala la ruta del río Chixoy o curso intermedio, arriba mencionado. El territorio del río Chixoy es de gran importancia pues allí se localizaban las Salinas de los Nueve Cerros, única fuente de sal para el interior de este territorio. La leyenda que acompaña al mapa enlista, siguiendo las letras del alfabeto, 27 localidades que incluyen pueblos, caminos, ríos y rutas probables para llegar al Petén Itzá. Catorce de estos rasgos están localizados directamente en el mapa. El mapa está pobremente ejecutado (figura 5); seguramente fue dibujado en el campo mientras Rivas realizaba la travesía. A pesar de su apariencia este mapa presenta una de las primeras descripciones geográficas de la región y nos da una ruta para llegar hacia El Petén desde una perspectiva guatemalteca.

Rivas describe con un grado de exactitud poco esperado, la distribución de los ríos que conforman los afluentes del río Usumacinta, uno de los sistemas de drenaje más importantes

de Mesoamérica, así como la localización de pueblos, caminos y rutas. Es interesante hacer notar que este mapa presenta una escala en leguas. La declaración del soldado Blas Fernández nos proporciona información de primera mano que complementa la información del mapa. Rivas y su grupo, después de salir del pueblo de Dolores, caminaron por cuatro días hasta embarcarse en el río de los Dolores (río Lacantún), navegando por dos días hasta llegar a un lugar nombrado El Encuentro de Cristo (donde se unen el río Lacantún con el río de La Pasión). De este lugar continuaron navegando otros tres días, hasta alcanzar un estero donde bogaron por dos días más, llegando finalmente al puerto de entrada de los itzaes, lugar donde se dejaban las canoas para arribar por tierra a las orillas de la Laguna de El Petén.

Esta travesía desde el pueblo de los Dolores del Lacandón a El Petén y de regreso les tomó 25 días, lo que nos muestra las dificultades que conllevaba. El lugar por el que la expedición regresó antes de llegar al Lago Petén Itzá es un cruce de caminos entre la ruta este con la ruta intermedia del río Chixoy. Como se ha señalado anteriormente los itzaes fueron conquistados por Ursúa desde Yucatán, por lo que las autoridades coloniales de Guatemala intentaron abrir sus propias rutas a dicha región. La ruta este, siguiendo el curso de los ríos Cancuén-La Pasión, se convirtió en la ruta utilizada para llegar al Petén desde Guatemala.

#### CONCLUSIONES

En mapas tempranos del siglo XVI, el territorio de Yucatán fue representado como una isla; fue por medio de viajes de exploración, por mar y tierra, llevados a cabo por capita-

nes, marineros, soldados y sacerdotes, que se reconoció la realidad geográfica de la península de Yucatán. Como se ha demostrado, la respuesta fue lenta en introducir, esclarecer y mantener nuevas realidades cartográficas.

Aunque Yucatán aparece como una península, El Petén, una parte central de la misma, no aparece en los mapas oficiales en su completa magnitud sino hasta finales del siglo XVII, cuando fueron conquistados los últimos señorios mayas, sobre todo el de los itzaes en 1697. Como hemos mostrado en este trabajo, la falta de información sobre esta región fue resultado de la feroz resistencia de los últimos señorios mayas a ser conquistados. A la existencia de señorios indígenas insumisos se sumaría la presencia de corsarios ingleses en las costas de Campeche y la Laguna de Términos, así como en la región que actualmente comprende Belice, situación que complicó el reconocimiento de estos territorios. Nuestro objetivo principal fue mostrar cómo a partir de las entradas de frailes de diversas órdenes religiosas y de autoridades civiles a las regiones no conquistadas, los informes que realizaron y los mapas esquemáticos que elaboraron, se fue adquiriendo información sobre las poblaciones que las habitaban y su entorno. De esta manera se fue construyendo una cartografía que empezó a incluir a la región de El Petén y el Lago Peten-Itzá hasta el siglo XVIII.

Ejemplo de esto es el excelente mapa atribuido al primer cartógrafo de la península de Yucatán, Alejandro Joseph de Guelle, de 1734, que muestra por primera vez la península de Yucatán en su conjunto, así como los caminos y aguas hasta llegar a El Petén y al Lago Petén Itzá (figura 6).<sup>31</sup>

---

<sup>31</sup> CASO BARRERA, *Caminos en la selva*, p. 363; ANTOCHIW, *Alejandro Joseph de Guelle*.



Figura 6  
MAPA DE ALEJANDRO JOSEPH DE GUELLE, 1734. YUCATÁN



Servicio Geográfico del Ejército MP, México, 121. Madrid.

En este mapa se muestra en su totalidad el litoral de la península, sus rías, lagunas, principales desembocaduras fluviales, barras, bahías e islas. El plano de De Guelle incluye un caneavá geográfico y una escala gráfica de 20 leguas. Muestra las principales ciudades y poblaciones y el sistema de caminos que las comunicaba. Al parecer, durante sus trabajos cartográficos en Yucatán, De Guelle realizó salidas de campo y visitas a varios lugares de la península, como Campeche, la costa norte y la región de Bacalar, así como la Bahía de la Ascensión. Sin embargo, no visitó los territorios más al sur, como la provincia de El Petén. Una importante aportación de De Guelle es la localización del camino hacia la Laguna de Petén-Itzá siguiendo una serie de aguadas y asentamientos indígenas rumbo al norte. Con este camino por primera vez se expresa formalmente la relación cartográfica entre Yucatán y El Petén (figura 6). Seguramente De Guelle utilizó los reportes históricos así como los mapas esquemáticos que existían tanto de la Laguna de Términos como de El Petén para elaborar su Mapa General de la Península de Yucatán, ya que él no estuvo en esas provincias.

La construcción cartográfica de los territorios de las tierras bajas mayas fue un trabajo difícil realizado por los soldados y los frailes que entraron en estas regiones inexploradas e inaccesibles. En este sentido, los mapas esquemáticos que hemos analizado son de gran importancia como medios de información espacial abreviada, que fueron utilizados por los cartógrafos de la corona española como medio para introducir nuevos descubrimientos en las cartas oficiales. Asimismo, en estos mapas esquemáticos se recopila y sintetiza el conocimiento geográfico de los diversos grupos mayas que habitaban las tierras bajas mayas del sur, y

que de otra manera se hubiera perdido irremediamente. Los informes que acompañaban dichos mapas permitieron conocer y describir a los grupos mayas conquistados, su organización política, territorial, religión, costumbres, agricultura, producción, etc. Los mapas esquemáticos permitieron incorporar de manera precisa los últimos territorios conquistados por los españoles en las tierras bajas mayas, haciéndolos visibles por medio de cartas y mapas oficiales de las posesiones españolas de ultramar.

#### SIGLAS Y REFERENCIAS

- AGCA Archivo General de Centroamérica, Ciudad de Guatemala, Guatemala.  
AGI Archivo General de Indias, Sevilla, España.  
RAH Real Academia de la Historia, Madrid, España.  
NBL Newberry Library, Chicago, Illinois, Estados Unidos.

ANTOCHIW, Michel

*Historia cartográfica de la península de Yucatán*, México, Ediciones Tlacuilo, Gobierno del Estado de Campeche, 1994.

*Alejandro Joseph de Guelle. El primer cartógrafo de la Península de Yucatán*, Campeche, Instituto Nacional de Antropología e Historia, 2004.

BERNABEU ALBERT, Salvador (coord.)

*Poblar la inmensidad: sociedades, conflictividad y representación en los márgenes del Imperio Hispánico (siglos XV-XIX)*, Sevilla, Ediciones Rubeo, Consejo Superior de Investigación Científica, 2010.

CASO BARRERA, Laura

“Discurso evangélico y conversión. Fray Andrés de Avendaño y la conquista del Itzá (1695-1697)”, en *Dimensión Antropológica*, 7 (1996), pp. 32-54.

*Caminos en la selva. Migración, comercio y resistencia. Mayas yucatecos e itzaes, siglos XVI-XIX*, México, El Colegio de México, Fondo de Cultura Económica, 2002.

“El miedo a los indios rebeldes e insumisos en Yucatán, siglos XVI y XVII”, en GONZALBO, STAPLES y TORRES (eds.), 2009, pp. 77-102.

“Poblar abriendo caminos. La conquista de los itzaes y el Camino Real de Yucatán al Petén (siglos XVII a XIX)”, en BERNAU ALBERT (coord.), 2010, pp. 231-257.

CASO BARRERA, Laura y Mario ALIPHAT FERNÁNDEZ

“Cacao, vanilla and annatto: Three production and exchange systems in the Southern Maya Lowlands, XVI-XVII centuries”, en *Journal of Latin American Geography*, 5:2 (2006), pp. 29-52.

CORTÉS, Hernán

*Cartas de relación*, México, Porrúa, 1983.

DE VOS, Jan

*La paz de Dios y del rey. La conquista de la selva lacandona (1525-1821)*, México, Fondo de Cultura Económica, 1988.

GONZALBO, Pilar, Anne STAPLES y Valentina TORRES (eds.)

*Una historia de los usos del miedo*, México, El Colegio de México, Universidad Iberoamericana, 2009.

JUARROS Y MONTÚFAR, Domingo

*Compendio de la historia de la Ciudad de Guatemala*, Guatemala, Academia de Geografía e Historia de Guatemala, 1999.

KLIPPEL, Alexander, Kai-Florian RICHTER, Thomas BARKOWSKY, Christian FREKSA

“The Cognitive Reality of Schematic Maps”, en LIQIU MENG y REICHENBACHER (eds.), 2005, pp. 57-74.

LANDA, Diego de

*Relación de las cosas de Yucatán*, México, Porrúa, 1982.

LEWIS, Malcom G.

“Maps, Mapmaking and Map Use by Native North Americans”, en WOODWARD y LEWIS (eds.), 1998, pp. 51-182.

LIQIU MENG, Alexander Zipf y Tumasch REICHENBACHER (eds.)

*Map Based Mobile Services. Theories, Methods and Implementations*, Berlín, Springer, 2005.

LUJÁN MUÑOZ, Jorge (dir. y ed.)

*Atlas Histórico de Guatemala*, Guatemala, Academia de Geografía e Historia de Guatemala, 2011.

*Historia General de Guatemala*, Guatemala, Fundación para la Cultura y el Desarrollo, 1994.

SAINT-LU, André

“La Verapaz: siglo XVI”, en LUJÁN MUÑOZ (dir.), 1994, t. II, pp. 627-640.

SCHOLES, France V. y Ralph L. ROYS

*The Maya Chontal Indians of Acalan-Tixchel. A Contribution to the History and Ethnography of the Yucatan Peninsula*, Norman, University of Oklahoma Press, 1968.

XIMÉNEZ, Francisco

*Historia de la provincia de San Vicente de Chiapa y Guatemala de la Orden de Predicadores*, Guatemala, Sociedad de Geografía e Historia de Guatemala, 1930-1973, vols. II y V.

WOODWARD, David y G. Malcom LEWIS (eds.)

*The History of Cartography*, vol. II, B. 3, Chicago, University of Chicago Press, 1998, pp. 51-182.

